

CU 400

Inhaltsverzeichnis

Seite

Sicherheit

1. Schütten Sie keine Flüssigkeiten auf die Ladestation. Dies kann zu Kurzschlüssen und Verschmutzung der Ladekontakte führen.
2. Sollte Flüssigkeit in die Lademulde gelangen, trennen Sie die Ladestation sofort vom Stromnetz und lassen Sie die Ladestation von unserem Kundendienst überprüfen.
3. Versuchen Sie nicht, mit der Ladestation nicht-wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Die Ladestation erkennt in den meisten Fällen nicht-wiederaufladbare und deaktiviert automatisch die Ladefunktion.
4. Die Ladestation darf nur in trockenen Räumen eingesetzt werden.
5. Die Ladestation darf nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet, gewartet und repariert werden. Im Inneren des Gehäuses befinden sich keinerlei Teile, die vom Laien gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können.
6. Stellen Sie die Ladestation in einem Abstand von mindestens 3 cm von Wänden oder anderen Geräten auf, um ausreichende Wärmeabfuhr von der Ladestation zu ge-währleisten. Bei Überhitzung wird der Ladevorgang automatisch abgebrochen.
7. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Ladestation, ob die auf dem mitgelieferten Netzgerät angegebene Betriebsspannung der Netzspannung am Einsatzort entspricht.
8. Betreiben Sie die Ladestation ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzgerät mit einer Ausgangsspannung von 5 V DC. Andere Stromarten und Spannungen könnten die Ladestation ernsthaft beschädigen!
9. Wenn Sie die Ladestation längere Zeit nicht benützen, trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz. Um ungewollte Entladungen zu vermeiden, entfernen Sie immer die Sender aus der Ladestation, wenn diese vom Stromnetz getrennt wird.
10. Stellen Sie die Ladestation nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z. B. Radiatoren, Heizungsrohren, Verstärkern, Bühnenlicht usw. auf und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung, starker Staub- und Feuchtigkeitseinwirkung, Regen, Vibrationen oder Schlägen aus.
11. Reinigen Sie die Ladestation nur mit einem feuchten, aber nicht nassen Tuch. Trennen Sie die Ladestation vorher unbedingt vom Stromnetz! Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel sowie keine, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten, da diese den Lack sowie die Kunststoffteile beschädigen könnten.
12. Verwenden Sie die Ladestation nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen. Für Schäden infolge unsachgemäßer Handhabung oder missbräuchlicher Verwendung kann AKG keine Haftung übernehmen.



Umwelt

1. Die Ladestation nimmt auch bei abgeschaltetem Ladevorgang einen geringen Strom auf. Um Energie zu sparen, trennen Sie daher die Ladestation vom Stromnetz, wenn Sie die Ladestation längere Zeit nicht benützen.Um ungewollte Entladungen zu vermeiden, entfernen Sie den/die Sender immer aus der Ladestation, wenn die Ladestation vom Stromnetz getrennt wird.
2. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus immer gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie Akkus weder ins Feuer (Explosionsgefahr) noch in den Restmüll.
3. Wenn Sie die Ladestation verschrotten, trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften.
4. Die Verpackung ist recyclierbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.



2 Beschreibung

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause AKG entschieden haben. **Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benützen**, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie jederzeit nachschlagen können.
Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg!

Lieferumfang

1 Ladestation **CU 400**

1 **Steckernetzgerät** (wenn auf der Verpackung angekreuzt)

2 **NiMH-Akkus**, Größe AA (2100 mAh)

- Kontrollieren Sie bitte, ob die Verpackung alle oben angeführten Teile enthält. Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren AKG-Händler.

Beschreibung

Die Ladestation besitzt zwei speziell geformte Lademulden zur Aufnahme der AKG-Hand- und Tasschensender. Damit können Sie zwei Akkus gleichzeitig und völlig unabhängig voneinander aufladen. Sie brauchen den Akku zum Aufladen nicht aus dem Sender herauszunehmen.

Die speziell für den Betrieb mit AKG-Sendern entwickelte Ladestation CU 400
- überwacht während des Ladezyklus Spannung und Temperatur der Akkus;
- signalisiert nach Erreichen der maximalen Kapazität das Ende des Ladezyklus;
- überwacht alle erforderlichen Sicherheitsparameter und bricht den Ladevorgang ab, falls ein oder mehrere Sicherheitsparameter den zulässigen Bereich über- oder unterschreitet.

Die Ladestation erkennt, ob sich eine normale (nicht-wiederaufladbare) Batterie im Sender befindet und deaktiviert automatisch die Ladefunktion, wenn eine normale Batterie eingelegt ist.

Anzeigeelemente

Vor jeder Lademulde befindet sich eine STATUS-LED.
Diese dreifarbigen LEDs (rot/orange/grün) zeigen den momentanen Betriebszustand der Ladestation an.

DC-Eingang

Die DC 5 V-Buchse an der Rückseite dient zum Anschluss des mitgelieferten Netzgeräts.

Wichtig!

- **Kontrollieren Sie, ob die am mitgelieferten Netzgerät angegebene Netzspannung mit der Netzspannung am Einsatzort übereinstimmt. Der Betrieb des Netzteils an einer anderen Netzspannung kann zu Schäden am Gerät führen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzgerät.**
- **Betreiben Sie die Ladestation CU 400 nicht mit der zentralen Stromversorgung PSU 4000, da die Spannungen nicht kompatibel sind.**

1. Verbinden Sie das DC-Kabel des mitgelieferten Netzgeräts mit der DC 5 V-Buchse an der Rückseite der Ladestation.
2. Stecken Sie das Netzgerät an eine geeignete Netzsteckdose an.
3. Die Ladestation ist betriebsbereit, beide STATUS-LEDs an der Ladestation bleiben dunkel.

Wichtig!

- **Die beiliegenden Akkus werden leer oder teilgeladen geliefert. Sie müssen neue Akkus in jedem Fall erst aufladen, bevor Sie sie verwenden können.**

Jede Lademulde ist mit einer dreifarbigen STATUS-LED ausgestattet, die folgende Betriebszustände anzeigt (">...<" bedeutet, dass die LED in der angegebenen Farbe blinkt):

Tabelle 1: Funktionsweise der STATUS-LEDs

STATUS-LED	Status
---	Die Ladestation ist betriebsbereit, in der Lademulde ist kein Sender eingesetzt.
orange	Der Akku im eingesetzten Sender wird überprüft.
rot	Der Akku wird geladen.
grün	Der Akku ist voll geladen, der Ladezyklus ist beendet.
>rot<	Fehler

Sender mit Akku einsetzen

1. Kontrollieren Sie, ob sich im Batteriefach des Senders ein Akku befindet.
   Sollte sich im Sender eine normale Batterie befinden, versuchen Sie nicht, diese nachzuladen!
   Wenn sich kein Akku im Batteriefach befindet, stellen Sie den Sender erst in die Ladestation, nachdem Sie einen Akku eingelegt haben.
2. **Schalten Sie den Sender immer aus, bevor Sie ihn in die Ladestation stellen!**
   Nur so kann die optimale Aufladung gewährleistet werden.
3. Stellen Sie den Sender so in die Lademulde, dass das Display des Senders zu den STATUS-LEDs an der Ladestation zeigt. Der Sender wird über die Ladekontakte automatisch mit Strom versorgt. Siehe Fig. 2.
4. **Schalten Sie den Sender während des Ladezyklus niemals ein, da dies zu einem vorzeitigen Abbruch des Ladezyklus führen kann.**

Hinweis:

Sollte der Sender während des Ladezyklus versehentlich eingeschaltet worden sein:
1. Nehmen Sie den Sender aus der Ladestation heraus.
2. Schalten Sie den Sender aus.
3. Stellen Sie den Sender wieder in die Ladestation.

Ladezyklus

Sobald Sie einen Sender mit Akku in die Ladestation einsetzen, beginnt automatisch der Ladezyklus.

Tabelle 2: Ladezyklus

STATUS-LED	Status
orange	Spannung und Temperatur des Akkus werden überprüft.
rot	Der Akku wird geladen. Die Ladezeit für einen vollständig entladenen Akku beträgt ca. 1,5 Stunden, für einen teilentladenen Akku entsprechend weniger. Wenn Sie zwei Akkus gleichzeitig aufladen, beträgt die Ladezeit 3 bis 4 Stunden.
grün	Der Akku ist voll geladen, der Ladezyklus ist beendet. Die Ladestation schaltet auf Erhaltungsladung um. Sie können den Sender aus der Ladestation herausnehmen. Durch den Ladevorgang kann sich der Akku auf bis zu +60°C erwärmen. Dies ist normal.

Wichtige Hinweise

1. Sie können den Sender jederzeit vor dem Ende des Ladezyklus aus der Ladestation entfernen.

2. Sie können den im Sender befindlichen Akku jederzeit nachladen, also auch bevor er vollständig entladen ist.

3. Bei Umgebungstemperaturen über +40°C kann eine Überhitzung der Ladestation zu einer erheblich verlängerten Ladezeit oder zum Abbruch des Ladzyklus (STATUS-LED blinkt rot) führen.
   Sinkt die Umgebungstemperatur wieder unter +40°C, wird der Ladezyklus automatisch fortgesetzt (STATUS-LED leuchtet konstant rot).

4. Erhitzt sich der Akku während des Ladezyklus auf mehr als +60°C (z.B. aufgrund erhöhter Umgebungstemperatur), wird der Ladezyklus automatisch beendet (STATUS-LED blinkt rot).

5. Zu starke Erschütterungen können zum Abbruch (STATUS-LED blinkt rot), Neustart (STATUS-LED leuchtet orange) oder zur vorzeitigen Beendigung (STATUS-LED leuchtet grün) des Ladezyklus führen. Vermeiden Sie Erschütterungen während des Ladezyklus und achten Sie darauf, dass die Ladestation fest auf einer harten Unterlage steht.

6. Um eine lange Lebensdauer der Akkus zu gewährleisten, empfehlen wir,
   - den Akku immer vollständig zu entladen, also erst dann nachzuladen, wenn der Sender eine geringe Akkukapazität anzeigt;
   - den Akku immer voll zu laden, also erst nach dem Ende des Ladezyklus aus der Ladestation herauszunehmen;
   - den Akku niemals bei Temperaturen unter +5°C und über +40°C zu laden. Bei diesen Temperaturen wird der Ladezyklus nicht gestartet, die STATUS-LED leuchtet orange.
     Der Ladezyklus startet automatisch, sobald die Temperatur des Akkus wieder im erlaubten Bereich liegt.
   - ausschließlich die empfohlenen Akkutypen (s. Kapitel 7 Technische Daten) zu verwenden.

7. Die Akkus erreichen erst nach einigen Ladezyklen die volle Kapazität.

8. Wenn Sie einen Sender mit normaler Batterie in die Ladestation einsetzen, wird nach dem Prüfvorgang und einer kurzen Ladezeit der Ladezyklus abgebrochen. Die STATUS-LED beginnt rot zu blinken.
   Obwohl praktisch keine Gefahr einer Beschädigung des Senders oder der Ladestation besteht, empfehlen wir, mit normalen Batterien bestückte Sender nicht in die Ladestation zu stellen.

5 Reinigung

Wichtig!	**1.**	**Ziehen Sie das DC-Kabel von der DC 5 V-Buchse an der Rückseite der Ladestation ab.**

2. Reinigen Sie die Oberflächen der Ladestation mit einem mit Wasser befeuchteten, aber nicht nassen Tuch.

Wichtig!	•	**Verwenden Sie weder scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel noch solche, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten, da diese den Lack sowie die Kunststoffteile beschädigen könnten.**

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Alle LEDs dunkel.	• Kein Fehler. LEDs vor den Lademulden werden erst aktiviert, wenn Sie einen Sender mit Akku in die jeweilige Lademulde einsetzen.	• (Sender mit Akku einsetzen.)
LEDs dunkel, obwohl Sender mit Akku in eine Lademulde eingesetzt ist.	1. Netzgerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden. 2. DC-Kabel ist nicht an Ladestation angesteckt. 3. Sender kontaktiert nicht mit allen 3 Ladekontakten. 4. Interner Fehler.	1. Netzgerät an eine geeignete Netzsteckdose anschließen. 2. DC-Kabel an Ladestation anstecken. 3. Kontakte auf Federwirkung prüfen oder reinigen. 4. Netzgerät oder DC-Kabel abziehen, nach 10 Sekunden wieder anstecken. Falls der Fehler erneut auftritt, wenden Sie sich an Ihre AKG-Servicestelle.
LED blinkt rot.	• Ladezyklus wurde abgebrochen: 1. Im Sender befindet sich eine nichtwiederaufladbare Batterie. 2. Ladekontakte verschmutzt. 3. Innentemperatur des Akkus zu hoch. 4. Innentemperatur der Ladestation zu hoch. 5. Akku defekt (Akkuspannung <0,5 V) 6. Falsches Netzgerät mit zu hoher Spannung: beide STATUS-LEDs blinken rot. 7. Ladestation defekt.	1. Sender aus Lademulde entnehmen, Batterie durch Akku ersetzen. 2. Ladekontakte an Sender und Ladestation mit weichem Tuch reinigen. 3. Akku/Ladestation abkühlen lassen, Ladezyklus wird automatisch gestartet, wenn Temperatur im erlaubten Bereich liegt. 4. Ladestation so aufstellen, dass ausreichende Wärmeabfuhr gewährleistet ist. 5. Akku austauschen. 6. Orginal-Netzgerät verwenden. 7. Wenden Sie sich an Ihre AKG-Servicestelle.

7 Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V DC, max. 1,5 A
Empfohlene Akkus:	NiMH oder NiCd-Akkus mit 1500 mAh Mindestkapazität
Netzspannung:	siehe Aufdruck am Steckernetzgerät
Ladestrom:	typ. 1,4 A bei Betrieb einer Lademulde typ. 0,7 A bei gleichzeitigem Betrieb beider Lademulden
Ladezeit:	typ. 1,5 Stunden bei Betrieb einer Lademulde typ. 3 Stunden bei gleichzeitigem Betrieb beider Lademulden (abhängig von Akkutyp und -kapazität)
Abmessungen (LxHxT):	188 x 115 x 78 mm
Gewicht:	ca. 420 g

Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen. Sie können die Konformitätserklärung auf http://www.akg.com oder per E-Mail an sales@akg.com anfordern.

Table of Contents

Safety

1. Do not spill any liquids on the charger. This may cause short circuits and contaminate the charging contacts.
2. If any liquid penetrates into the charging receptacle, disconnect the charger from power immediately and have the charger checked by AKG service personnel.
3. Never use the charger to charge dry batteries. The charger will detect dry batteries and automatically deactivate the charging function.
4. Use the charger in dry rooms only.
5. The charger may be opened, serviced, and repaired by authorized personnel only. The charger contains no user-serviceable parts.
6. Place the charger at least 1 inch away from walls or other equipment to ensure adequate heat dissipation from the charger. If the charger overheats, the charging cycle will be stopped immediately.
7. Before connecting the charger to power, check that the AC mains voltage stated on the included power supply is identical to the AC mains voltage available where you will use the charger.
8. Do not operate the charger with any power supply other than the included AC adapter with an output voltage of 5 VDC. Using a power supply with an AC output and/or a different output voltage may cause serious damage to the charger.
9. If you will not use the charger for a long period of time, disconnect the charger from power. To prevent unwanted discharging, be sure to remove the transmitter(s) from the charger every time you disconnect the charger from power.
10. Do not place the charger near heat sources such as radiators, heating ducts, or amplifiers, etc. and do not expose it to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain, mechanical vibrations, or shock.
11. Clean the charger with a moistened (not wet) cloth only. Be sure to disconnect the charger from power before cleaning the charger! Never use caustic or scouring cleaners or cleaning agents containing alcohol or solvents since these may damage the enamel and plastic parts.
12. Use the charger for the applications described in this manual only. AKG cannot accept any liability for damages resulting from improper handling or misuse.

Environment

1. The charger will draw a low current even when the charging mode is off. To save energy, disconnect the charger from power if you will not use the charger for a long period of time. To prevent unwanted discharging, be sure to remove the transmitter(s) from the charger every time you disconnect the charger from power.
2. Be sure to dispose of used batteries as required by local waste disposal rules. Never throw batteries into a fire (risk of explosion) or garbage can.
3. When scrapping the charger, separate the case, circuit boards, and cables, and dispose of all components in accordance with local waste disposal rules.
4. The packaging of the charger is recyclabe. To dispose of the packaging, make sure to use a collection/recycling system provided for that purpose and observe local legislation relating to waste disposal and recycling.

2 Description

Introduction

Thank you for purchasing an AKG product. This Manual contains important instructions for setting up and operating your equipment. Please take a few minutes to **read the instructions below carefully before operating the equipment.** Please keep the Manual for future reference. Have fun and impress your audience!

Packing List

1 **CU 400** charger

1 **AC adapter** (if checked on the packaging)

2 AA size **NiMH rechargeable batteries** (2100 mAh)

- Check that the packaging contains all of the items listed above. Should anything be missing, please contact your AKG dealer.

Description

The charger provides two charging slots specially shaped to accept AKG handheld or bodypack transmitters. The charging slots operate completely independently so you can charge two rechargeable batteries simultaneously. You do not need to remove the battery from the transmitter for charging.

Designed specifically for use with AKG transmitters, the CU 400 charger
- monitors battery voltages and temperatures during charging;
- generates a flag signaling the end of the charging cycle upon reaching maximum capacity;
- monitors all required safety parameters and will stop the charging cycle if one or more safety parameters are out of range.

The charger checks the battery inside the transmitter and will automatically deactivate the charging function if it detects a dry battery.

Indicators

There is one STATUS LED in front of each charging slot.
These tricolor (red/orange/green) LEDs indicate the current operating status of the charger.

DC Input

The DC 5V jack on the rear panel accepts the DC cable on the included AC adapter.

Important!

- **Check that the AC mains voltage stated on the included power supply is identical to the AC mains voltage available where you will use your system. Using the power supply with a different AC voltage may damage the unit.**
- **Do not use any power supply other than the AC adapter supplied with the charger.**
- **Never connect the CU 400 charger to the PSU 4000 central power supply because the output voltage of the PSU 4000 is incompatible with the CU 400.**

1. Connect the DC cable of the supplied AC adapter to the DC 5 V jack on the charger rear panel.
2. Connect the AC adapter to a convenient power outlet.
3. The charger is ready to operate. Note that both STATUS LEDs remain dark.

Important!

- **Rechargeable batteries (those included or those you may buy later) are delivered uncharged or partially charged. Therefore, you will need to charge each new battery before using it.**

Each charging slot features a tricolor STATUS LED that indicates the current operating status of the respective charging slot (">…<" marks an LED flashing in the respective color):

Table 1: STATUS LED indications

STATUS LED	Status
---	The charger is ready to operate, no transmitter is inserted in the charging slot.
orange	The battery inside the inserted transmitter is being checked.
red	The battery is being charged.
green	The battery is fully charged; the charging cycle is completed.
>red<	Error.

1. Check that a rechargeable battery is inside the transmitter battery compartment.
   Do not try to charge a dry battery.
   If there is no battery inside the battery compartment, do not place the transmitter in a charging slot before you inserted a rechargeable battery into the transmitter.
2. **Make sure to switch the transmitter OFF before placing it in a charging slot.**
   This is the only way to guarantee optimum charging.
3. Refer to fig. 2. Insert the transmitter into the charging slot so that the display on the transmitter faces the LEDs on the charger. The charger will automatically power the transmitter via the charging contacts.
4. **Never switch the transmitter ON during the charging cycle. This may cause the charger to falsely indicate a completed charging cycle before charging is actually completed.**

Note:

If the transmitter has been switched ON by accident during the charging cycle,

1. Remove the transmitter from the charger.
2. Switch the transmitter OFF.
3. Insert the transmitter into the charger.

Charging Cycle

The charging cycle will start automatically as soon as you insert a transmitter with a rechargeable battery into the charger.

Table 2: Charging cycle

STATUS LED	Status
orange	The voltage and temperature of the battery are being checked.
red	The battery is being charged. Charging time is approx. 1.5 hours for a completely discharged battery and proportionately less for a partially discharged battery. Charging two batteries simultaneously will extend the charging time to 3 to 4 hours.
green	The battery is fully charged; the charging cycle is completed. The charger has switched to trickle charging mode. You may remove the transmitter from the charger. Due to the charging process, the battery may heat up to +60°C. This is normal.

Important Notes

1. You may safely remove the transmitter at any time before the charging cycle is completed.

2. You may safely charge the battery inside the transmitter at any time, even before the battery is completely discharged.

3. At ambient temperatures above +40°C, the charger may overheat. As a result, the charging cycle may take considerably longer or stop altogether (STATUS LED flashing red).
   As soon as the ambient temperature drops below +40°C, the charging cycle will be resumed automatically (STATUS LED will be lit red).

4. If the battery heats up to more than +60°C during a charging cycle (e.g., due to high ambient temperature), the charging cycle will be stopped automatically (STATUS LED flashing red). Most batteries will be unusable after being heated up to more than +60°C.

5. Excessive vibrations may cause the charging cycle to be stopped (STATUS LED flashing red), restarted (STATUS LED is lit orange), or appear completed (STATUS LED lit green) ahead of time. Make sure the charger will not be subjected to vibrations during the charging cycle and will rest firmly on a hard surface.

6. Items 1 and 2 above notwithstanding, if you wish to extend the useful life of rechargeable batteries be sure to
   - completely discharge the battery every time, i.e., not to charge the battery before the battery warning appears on the transmitter display;
   - charge the battery fully every time, i.e., not to remove it from the charger before the charging cycle is completed;
   - avoid charging batteries at temperatures below +5°C or above +40°C. At these temperatures, the charging cycle will not start and the STATUS LED will be lit orange. The charging cycle will be resumed automatically as soon as the battery temperature returns to the acceptable range.
   - use no batteries other than the rechargeable types recommended in section 7 Specifications.

7. Rechargeable batteries will only reach their full capacity after several charging cycles.

8. If you insert a transmitter with a dry battery into the charger, the charging cycle will be stopped immediately after the battery test and a few minutes of charging. The STATUS LED will start flashing red.
   Although there is virtually no risk of damaging the transmitter or charger, it is good practice not to insert transmitters using dry batteries into the charger.

5 Cleaning

Important!

1. **Disconnect the DC cable from the rear panel DC 5 V jack.**

2. Use a cloth moistened (not wet!) with water to clean the surfaces of the charger.

Important!

- **Never use caustic or scouring cleaners or cleaning agents containing alcohol or solvents since these may damage the enamel or plastic parts.**

Problem	Possible Cause	Remedy
All LEDs dark.	• No defect. STATUS LEDs are not activated before you insert a transmitter with a battery into a charging slot.	• (Insert transmitter with rechargeable battery.)
All LEDs dark although at least one charging slot is loaded.	1. AC adapter is not connected to power. 2. DC cable is no not connected to charger. 3. One or more charging contacts fail to make contact with the transmitter. 4. Internal error.	1. Connect power supply to convenient power outlet. 2. Connect DC cable to charger. 3. Check contacts for resilience, or clean contacts. 4. Disconnect power supply or DC cable, wait for 10 seconds, and connect again. Should the problem persist, contact your nearest AKG Service Center.
STATUS LED flashing red.	• Charging cycle has been stopped: 1. Transmitter uses dry battery. 2. Charging contacts contaminated. 3. Inside temperature of battery is too high. 4. Inside temperature of charger is too high. 5. Battery defective (voltage <0.5 V). 6. Charger connected to incompatible power supply whose output voltage is too high: both STATUS LEDs flashing red. 7. Charger defective.	1. Remove transmitter from charging slot; replace dry with rechargeable battery. 2. Clean charging contacts on charger and transmitter with soft cloth. 3. Allow battery/charger to cool down, charging cycle will resume when temperature returns to acceptable range. Should the problem persist, contact your nearest AKG Service Center. 4. Make sure there is enough free space around charger to provide adequate heat dissipation. 5. Replace battery. 6. Use original AC adapter supplied with charger. 7. Contact your nearest AKG Service Center.

7 Specifications

Operating voltage:	5 VDC, 1.5 A max.
Recommended batteries:	NiMH or NiCd rechargeable with 1500 mAh minimum capacity
AC voltage:	refer to label on AC adapter
Charging current:	typ. 1.4 A in single-slot mode typ. 0.7 A if both slots are used simultaneously
Charging time:	typ. 1.5 hours in single-slot mode typ. 3 hours if both slots are used simultaneously (depending on battery type and capacity)
Size (LxHxD):	188 x 115 x 78 mm (7.4 x 4.5 x 3.1 in.)
Weight:	approx. 420 g (14.8 oz.)

This product conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit http://www.akg.com or contact sales@akg.com

FCC Statement

The device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Sommaire

Sécurité

1. Attention de ne pas faire tomber de liquide sur le chargeur. Ceci pourrait provoquer des courts-circuits ou l'encrassement des contacts.
2. S'il devait néanmoins pénétrer du liquide dans les compartiments de charge, coupez immédiatement le chargeur de son alimentation et faites-le réviser par notre SAV.
3. Il est inutile d'essayer d'utiliser le chargeur pour recharger des piles non rechargeables. Il identifie ces dernières et désactive automatiquement la fonction de charge.
4. Le chargeur devra être utilisé exclusivement dans des locaux secs.
5. Le chargeur ne peut être ouvert, entretenu ou réparé que par des techniciens autorisés. Aucun des éléments se trouvant sous le boîtier ne peut être entretenu, réparé ou remplacé par un non professionnel.
6. Placez le chargeur à une distance de 3 cm au moins des murs ou autres appareils afin d'assurer la dissipation de la chaleur. Au cas où le chargeur chaufferait excessivement, le processus de charge serait automatiquement interrompu.
7. Avant de mettre le chargeur en service, vérifiez si la tension de service indiquée sur le bloc secteur fourni correspond bien à la tension dont on dispose sur le lieu d'utilisation.
8. Le chargeur devra être utilisé exclusivement avec le bloc secteur fourni avec tension sortie de 5 V c.c.. Tout autre type de courant ou de tension risquerait d'endommager le chargeur !
9. Si vous restez un certain temps sans utiliser le chargeur, débranchez-le de la prise de courant. Pour éviter qu'ils ne se déchargent, ne laissez jamais le/les émetteur(s) sur le chargeur lorsque celui-ci est coupé de son alimentation.
10. Ne placez jamais le chargeur à proximité d'une source de chaleur (radiateur, tuyaux de chauffage, amplificateurs, etc.) ni à un endroit où il risque d'être exposé directement au soleil, à une atmosphère poussiéreuse, à l'humidité, à la pluie, aux vibrations ou aux chocs.
11. Pour nettoyer le chargeur, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais un chiffon mouillé. N'oubliez surtout pas de le débrancher ! N'utilisez jamais de produits de nettoyage mordants ou abrasifs, non plus que des produits contenant de l'alcool ou un solvant qui risqueraient d'abîmer la laque et les éléments en plastique.
12. N'utilisez jamais l'appareil pour une application autre que celles indiquées dans le mode d'emploi. AKG décline toute responsabilité concernant les dégâts qui résulteraient d'une manipulation inappropriée ou d'une utilisation non conforme.

Environnement

1. Le chargeur consomme aussi un peu de courant lorsqu'il n'est pas en service. Pour faire des économies de courant, débranchez donc le chargeur si vous devez rester un certain temps sans l'utiliser. Pour éviter qu'ils ne se déchargent, ne laissez jamais le/les émetteur(s) sur le chargeur lorsque celui-ci est coupé de son alimentation.
2. Lorsque vous jetez des accus usés conformez-vous toujours aux règlements en vigueur pour l'élimination des déchets. Ne mettez jamais les accus au feu (risque d'explosion) ni à la poubelle destinée aux ordures ordinaires.
3. Si vous mettez le chargeur à la ferraille séparez le boîtier, l'électronique et les câbles et éliminez les différents éléments conformément aux règlements en vigueur.
4. L'emballage est recyclable. Déposez l'emballage dans le conteneur prévu par le système de tri.

2 Description

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit AKG. Pour profiter au maximum des avantages que vous offre le CU 400, **lisez très attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service du chargeur.** Conservez-le soigneusement pour pouvoir le consulter lorsque vous vous posez des questions.
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès !

Fournitures d'origine

1 chargeur **CU 400**

1 **bloc secteur** à fiche (si marqué d'une croix sur l'emballage)

2 **accus NiMH**, dimension AA (2100 mAh)

- Assurez-vous que l'emballage contient bien toutes les pièces indiquées ci-dessus. Si ce n'est pas le cas, contactez immédiatement votre fournisseur AKG.

Description

Le chargeur possède deux compartiments de charge dont les moulages correspondent aux émetteurs à main et de poche de chez AKG. Vous pouvez donc l'utiliser pour charger deux accus simultanément et indépendamment l'un de l'autre. Vous pouvez charger un accu sans le sortir de l'émetteur.

Le chargeur CU 400 conçu spécialement pour les émetteurs AKG
- surveille la tension et la température de l'accu pendant le cycle de charge ;
- signale la fin du cycle de charge lorsque la capacité maximum est atteinte ;
- surveille tous les paramètres de sécurité voulus et interrompt le cycle de charge lorsqu'un ou plusieurs paramètres de sécurité atteignent une valeur supérieure ou inférieure à la plage admise.

Témoins

Le chargeur reconnaît s'il y a dans l'émetteur une pile ordinaire (non rechargeable) et désactive automatiquement la fonction de charge lorsque l'émetteur contient une pile ordinaire.

Il y a une LED STATUS devant chacun des compartiments de charge.
Ces LEDs tricolore (rouge/orange/vert) indiquent l'état de service momentané du chargeur.

Entrée c.c.

L'embase DC 5 V au dos du chargeur permet de connecter le bloc secteur fourni.

Important !

- **Vérifiez si la tension secteur utilisée est bien identique à celle indiquée sur le bloc secteur fourni. Une tension différente pourrait endommager l'appareil.**
- **Utilisez uniquement le bloc secteur fourni.**
- **Ne cherchez pas à alimenter le chargeur CU 400 avec l'alimentation centrale PSU 4000, les tensions n'étant pas compatibles.**

1. Connectez le câble c.c. (DC) du bloc secteur fourni sur l'embase DC 5 V au dos du chargeur.
2. Branchez le bloc secteur sur une prise de courant appropriée.
3. Le chargeur est prêt à fonctionner, toutes les LED STATUS du chargeur sont éteintes.

4 Processus de charge

Important !	• **Les accus fournis sont livrés non chargés ou partiellement chargés. Il faut donc toujours commencer par charger les accus neufs avant de les utiliser.**

A chacun des compartiments du chargeur correspond un témoin LED "STATUS" tricolore qui indique les états suivants (">…<" signifie, que la LED clignote sur la couleur indiquée):

Tableau 1: Fonctionnement des témoins STATUS

LED STATUS	Etat
---	Le chargeur est en ordre de marche, il n'y a pas d'émetteur dans le compartiment.
orange	Contrôle de l'accu de l'émetteur se trouvant dans le compartiment en cours.
rouge	Recharge de l'accu en cours.
vert	L'accu est chargé à fond, le cycle de charge est terminé.
>rouge<	Erreur

Mise en place de l'émetteur avec accu

1. Vérifiez s'il y a bien un accu dans le compartiment des piles de l'émetteur.
   S'il y a par contre dans l'émetteur une pile ordinaire, n'essayez pas de la recharger.
   S'il n'y a pas d'accu dans l'émetteur, mettez un accu dans le compartiment des piles avant de placer l'émetteur sur le chargeur.
2. **Mettez toujours l'émetteur hors tension avant de le placer sur le chargeur !**
   Ceci est indispensable pour obtenir une charge optimale.
3. Placez l'émetteur dans le moulage du chargeur de manière à ce que l'écran de l'émetteur soit tourné vers les LED STATUS du chargeur. L'émetteur est automatiquement alimenté par le biais des contacts de charge. (Voir Fig. 2.)
4. **Ne mettez jamais l'émetteur sous tension pendant le cycle de charge ; ceci aurait pour effet d'interrompre prématurément le cycle.**

Remarque : S'il arrive que l'émetteur soit mis involontairement sous tension pendant le cycle de charge :
1. Sortez l'émetteur du chargeur.
2. Mettez l'émetteur hors tension.
3. Remettez l'émetteur sur le chargeur.

Cycle de charge

Le cycle de charge est lancé automatiquement dès que vous mettez un émetteur dans lequel se trouve un accu en place sur le chargeur.

Tableau 2: Cycle de charge

LED STATUS	Etat
orange	Contrôle de la tension et de la température de l'accu. Recharge de l'accu en cours.
rouge	La recharge d'un accu complètement épuisé dure 1,5 heure environ, le temps nécessaire dépend autrement de l'état de charge de l'accu. Si vous chargez deux accus simultanément, il faut compter 3 à 4 heures.
vert	L'accu est chargé à fond, le cycle de charge est terminé. Le chargeur passe sur charge d'entretien. Vous pouvez sortir l'émetteur du chargeur. Pendant le processus de charge, la température de l'accu peut monter jusqu'à +60° C. Ceci est normal.

Remarques importantes

1. Vous pouvez sortir l'émetteur du chargeur à un moment quelconque avant la fin du cycle de charge.

2. Vous pouvez recharger l'accu se trouvant dans l'émetteur à un moment quelconque, même s'il n'est pas complètement épuisé.
3. Si la température ambiante est supérieure à +40°C, le chargeur risque de chauffer, ce qui prolonge la durée de charge ou provoque l'interruption du cycle (le témoin LED STATUS clignote sur rouge).
   Dès que la température ambiante tombe au-dessous de +40°C, le cycle de charge se poursuit normalement (le témoin LED STATUS reste au rouge sans clignoter).

4. Si l'accu s'échauffe à plus de +60°C pendant le cycle de charge (p.ex. du fait de la température ambiante élevée) le cycle de charge est automatiquement interrompu (le témoin LED STATUS clignote sur rouge).

5. Des vibrations trop fortes peuvent provoquer l'interruption, (le témoin LED STATUS clignote sur rouge), le redémarrage, (le témoin LED STATUS est allumé sur orange), ou l'arrêt prématuré du cycle de charge, (le témoin LED STATUS est allumé sur vert). Evitez les vibrations pendant le cycle de charge et veillez à ce que le chargeur soit placé sur une base fixe et rigide.

6. Pour prolonger la durée de vos accus nous vous recommandons de :
   - Toujours attendre que l'accu soit complètement épuisé, autrement dit de ne pas le recharger tant que l'émetteur indique une faible capacité de l'accu.
   - Toujours charger l'accu à fond, autrement dit, ne le sortir du chargeur qu'une fois le cycle de charge terminé.
   - Ne jamais charger l'accu à une température inférieure à +5°C ou supérieure à +40°C. En dehors de cette fourchette le cycle de charge n'est pas lancé, le témoin LED STATUS est allumé sur orange.
     Le cycle de charge démarre automatiquement dès que la température de l'accu revient dans la fourchette autorisée.
   - Utiliser exclusivement des accus du type recommandé (voir chapitre 7 Caractéristiques techniques).

7. Les accus n'atteignent leur capacité maximale qu'au bout de quelques cycles de charge.

8. Si vous mettez sur le chargeur un émetteur contenant une pile ordinaire, le cycle de charge sera interrompu immédiatement après le processus de contrôle et un début de charge. Le témoin LED STATUS se met à clignoter sur rouge.
   Bien qu'il n'y ait pratiquement pas de risque de détériorer l'émetteur ou le chargeur nous recommandons de ne pas mettre sur le chargeur des émetteurs contenant des piles ordinaires.

5 Nettoyage

⚠	**Important !**	**1. Déconnectez le câble c.c. de l'embase DC 5 V au dos du chargeur.**

2. Nettoyez la surface du chargeur avec un chiffon légèrement humecté d'eau mais pas franchement mouillé.

⚠	**Important !**	**• N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs non plus que des produits contenant de l'alcool ou un solvant sous peine d'abîmer les surfaces laquées et les éléments de matière plastique.**

Erreur	Cause possible	Intervention
Toutes les LED sont éteintes.	• Normal. Les LED devant les moulages ne sont activées que lorsqu'on a placé un émetteur avec accu dans le moulage correspondant.	• (Mettre un émetteur avec accu sur le chargeur.)
Les LED sont éteintes bien qu'il y ait un émetteur avec accu dans un moulage.	1. Le bloc secteur n'est pas branché sur le secteur. 2. Le câble c.c. n'est pas connecté au chargeur. 3. L'émetteur n'est pas en contact avec les 3 contacts de charge. 4. Défaut interne.	1. Brancher le bloc secteur sur une prise secteur appropriée. 2. Connecter le câble c.c. au chargeur. 3. Vérifier l'élasticité des contacts ou les nettoyer. 4. Débrancher le bloc secteur ou c.c. et le rebrancher au bout de 10 secondes. Si l'erreur persiste, adressez-vous au SAV d'AKG.
Une LED clignote sur rouge.	• Le cycle de charge a été interrompu: 1. Il y a des piles non rechargeables dans l'émetteur. 2. Les contacts de charge sont encrassés. 3. La température intérieure de l'accu est trop élevée. 4. La température intérieure du chargeur est trop élevée. 5. L'accu est défectueux (tension de l'accu <0,5 V). 6. Le bloc secteur ne convient pas (tension trop élevée) ; les deux LED STATUS clignotent sur rouge 7. Le chargeur est défectueux.	1. Sortir l'émetteur du chargeur, remplacer la pile par un accu. 2. Nettoyer les contacts de charge de l'émetteur et du chargeur avec un chiffon souple. 3. Laisser refroidir l'accu/le chargeur, le cycle de charge est relancé automatiquement lorsque la température autorisée est rétablie. 4. Placer le chargeur de manière à permettre la dissipation de la chaleur. 5. Remplacer l'accu. 6. Utilisez le bloc secteur d'origine. 7. Contactez le SAV d'AKG.

7 Caractéristiques techniques

Tension de service :	5 V c.c., maxi 1,5 A
Accus recommandés :	NiMH ou NiCd, capacité minimum de 1500 mAh
Tension secteur :	voir étiquette sur le bloc secteur
Courant de charge :	typ.1,4 A lorsqu'on utilise un compartiment typ. 0,7 A lorsqu'on utilise les deux compartiments simultanément
Durée de la charge:	typ. 1,5 heures lorsqu'on utilise un compartiment typ. 3 heures lorsqu'on utilise les deux compartiments simultanément (suivant le type et la capacité de l'accu)
Dimensions (lxhxp):	188 x 115 x 78 mm
Poids:	420 g environ

Ce produit est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site http://www.akg.com ou en adressant un e-mail à sales@akg.com

Indice

Pagina

Sicurezza

1. Non versate liquidi sulla stazione di carica perché potrebbero causare cortocircuiti e imbrattamenti dei contatti di carica.
2. Se dovessero entrare liquidi nelle sedi di carica, staccate la stazione di carica subito dalla rete e fatela controllare dal nostro servizio assistenza clienti.
3. Non cercate di caricare batterie non ricaricabili con la stazione di carica. La stazione riconosce batterie non ricaricabili e disattiva automaticamente la funzione di carica.
4. La stazione di carica dovrà essere impiegata solo in vani asciutti.
5. La stazione di carica dovrà essere aperta, mantenuta e riparata solo da personale specializzato autorizzato. All'interno della scatola non si trovano componenti che potrebbero venir mantenuti, riparati o sostituiti da non addetti ai lavori.
6. Posizionate la stazione di carica ad una distanza di almeno 3 cm da pareti o altri apparecchi per garantire che il calore della stazione di carica venga asportato sufficientemente. In caso di surriscaldamento, il processo di carica viene automaticamente interrotto.
7. Prima di mettere in esercizio la stazione di carica, controllate se la tensione d'esercizio indicata sull'alimentatore in dotazione corrisponde alla tensione di rete del luogo d'impiego.
8. Gestite la stazione di carica esclusivamente con l'alimentatore in dotazione con una tensione di partenza di 5 V c.c. Altri tipi di corrente e tensione potrebbero danneggiare seriamente la stazione di carica!
9. Se non utilizzate la stazione di carica per più tempo, staccatela dalla rete. Per evitare scariche non volute, togliete il/i trasmettitore/i sempre dalla stazione di carica quando la stazione è staccata dalla rete.
10. Non posizionate la stazione di carica nelle vicinanze di fonti di calore, come p.e. radiatori, tubi di riscaldamento, amplificatori ecc. e non esponetela al sole, a polveri e umidità, piogge, vibrazioni o colpi.
11. Pulite la stazione di carica solo con un panno inumidito, ma non bagnato. Quando la pulite, staccatela assolutamente dalla rete! Non usate in nessun caso detergenti abrasivi o corrosivi o detergenti contenenti alcool perché potrebbero danneggiare la vernice e le parti in materia sintetica.
12. Utilizzate la stazione di carica solo per gli impieghi indicati nelle presenti istruzioni per l'uso. L'AKG non potrà assumere nessuna responsabilità per danni causati da uso improprio o abusivo.



Ambiente

1. La stazione di carica assorbe, anche se il processo di carica è disattivato, una piccola quantità di corrente. Per risparmiare energia, staccate quindi la stazione di carica dalla rete se non utilizzate la stazione per più tempo. Per evitare scariche non volute, togliete sempre il/i trasmettitore/i dalla stazione di carica quando la stazione di carica è staccata dalla rete.
2. Smaltite gli accumulatori usati sempre secondo le norme di smaltimento rispettivamente vigenti. Non gettate gli accumulatori nè nel fuoco (pericolo di esplosione) nè nei rifiuti urbani.
3. Se rottamate la stazione di carica, cernite scatola, elettronica e cavi e smaltite tutti i componenti secondo le norme di smaltimento rispettivamente vigenti.
4. L'imballaggio è riciclabile. Smaltite l'imballaggio sempre nell'apposito sistema di cernita.



2 Descrizione

Introduzione

Vi ringraziamo di aver scelto un prodotto della AKG. **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio** e conservatele accuratamente per poterle consultare in qualsiasi momento.
Vi auguriamo buon successo e buon divertimento!

In dotazione

1 stazione di carica **CU 400**

1 **alimentatore a spina** (se indicato sulla confezione con una crocetta)

2 **accumulatori NiMH**, dimensione AA (2100 mAh)

- Controllate per favore se l'imballaggio contiene tutte le parti di cui sopra. Se manca qualcosa, rivolgetevi per favore al vostro rivenditore AKG.

Descrizione

La stazione di carica è dotata di due apposite sedi di carica dalla forma speciale per accogliere i trasmettitori AKG a mano e da tasca. In questo modo potete caricare due accumulatori contemporaneamente e completamente indipendentemente l'uno dall'altro. Non dovete togliere l'accumulatore dal trasmettitore per caricarlo.

La stazione di carica CU 400, sviluppata appositamente per l'esercizio con i trasmettitori AKG,
- controlla durante il ciclo di carica la tensione e la temperatura degli accumulatori;
- segnala, raggiunta la capacità massima, la fine del ciclo di carica;
- controlla tutti i necessari parametri di sicurezza e interrompe il processo di carica se uno o più parametri sono superiori o inferiori al valore ammissibile.

La stazione di carica è in grado di riconoscere se nel trasmettitore è inserita una batteria normale (non ricaricabile) e disattiva in questo caso automaticamente la funzione di carica.

Elementi di indicazione

Davanti ad ogni sede di carica si trova un LED di indicazione "STATUS".
Questi LED a tre colori (rosso/arancione/verde) indicano lo stato d'esercizio attuale della stazione di carica.

Ingresso DC

La presa DC 5 V disposta sul retro dell'apparecchio serve per collegare l'alimentatore in dotazione.

Importante!

- **Controllate se la tensione di rete indicata sull'alimentatore in dotazione corrisponde alla tensione di rete del luogo d'impiego. Gestire l'alimentatore con un'altra tensione di rete può danneggiare l'apparecchio.**
- **Utilizzate esclusivamente l'alimentatore in dotazione.**
- **Non gestite la stazione di carica CU 400 con l'alimentazione centrale PSU 4000 perché le tensioni non sono compatibili.**

1. Collegate il cavo c.c. dell'alimentatore in dotazione alla presa DC 5 V disposta sul retro della stazione di carica.
2. Collegate l'alimentatore ad una presa di rete adatta.
3. La stazione di carica è pronta all'esercizio, ambedue i LED STATUS disposti sulla stazione di carica rimangono scuri.

4 Esercizio di carica

Importante!

- **Gli accumulatori in dotazione vengono forniti scarichi o parzialmente carichi. In ogni caso dovrete caricare gli accumulatori nuovi prima di poterli usare.**

Ogni sede di carica è dotata di un LED di indicazione "STATUS" a tre colori che indica i seguenti stati di carica (">…<" significa che il LED lampeggia nel colore indicato):

Tabella 1: Modo di funzionamento dei LED STATUS

LED STATUS	Stato
---	La stazione di carica è pronta all'esercizio, nella sede di carica non è inserito un trasmettitore.
arancione	L'accumulatore inserito nel trasmettitore viene controllato.
rosso	L'accumulatore viene caricato.
verde	L'accumulatore è pienamente carico, il ciclo di carica è terminato.
>rosso<	Errore

Come inserire il trasmettitore con l'accumulatore

1. Controllate se nello scomparto batteria del trasmettitore è inserito un accumulatore. **Se nel trasmettitore è inserita una batteria normale, non tentate di ricaricarla.** Se non è inserito un accumulatore nello scomparto batteria, mettete il trasmettitore nella stazione di carica solo dopo aver inserito un accumulatore.
2. **Disattivate sempre il trasmettitore prima di metterlo nella stazione di carica!** Solo in questo modo è garantita la carica ottimale.
3. Vedi fig. 2. Mettete il trasmettitore nella sede di carica in modo che il display del trasmettitore punti sui LED STATUS disposti sulla stazione di carica. Attraverso i contatti di carica il trasmettitore viene alimentato automaticamente di corrente.
4. **Non attivate mai il trasmettitore durante il ciclo di carica perché il ciclo di carica potrebbe venir interrotto anticipatamente.**

Avvertenza: Se il trasmettitore è stato attivato inavvertitamente durante il ciclo di carica:

1. togliete il trasmettitore dalla stazione di carica;
2. disattivate il trasmettitore;
3. rimettete il trasmettitore nella stazione di carica.

Ciclo di carica

Appena inserite un trasmettitore con accumulatore nella stazione di carica, il ciclo di carica inizia automaticamente.

Tabella 2: Ciclo di carica

LED STATUS	Stato
arancione	La tensione e la temperatura dell'accumulatore vengono controllate.
rosso	L'accumulatore viene caricato. Se l'accumulatore è completamente scarico, il tempo di ricarica è di circa 1,5 ore, se è scarico solo parzialmente, il tempo di ricarica si riduce in corrispondenza. Se caricate due accumulatori contemporaneamente, il tempo di ricarica ammonta a 3 - 4 ore.
verde	L'accumulatore è pienamente carico, il ciclo di carica è terminato. La stazione di carica torna in posizione di "carica di mantenimento". Potete togliere il trasmettitore dalla stazione di carica. Durante il processo di carica l'accumulatore può riscaldarsi fino a +60°C. Questo è normale.

Indicazioni importanti

1. Potete togliere il trasmettitore dalla stazione di carica in qualsiasi momento prima della fine del ciclo di carica.

2. Potete caricare l'accumulatore che si trova nel trasmettitore in qualsiasi momento, quindi anche prima che sia completamente scarico.

3. In caso di temperature ambiente superiori ai 40°C che comportano il surriscaldamento della stazione di carica, il tempo di carica potrà essere molto più lungo o il ciclo di carica potrà essere interrotto (il LED STATUS lampeggia di rosso).
   Se la temperatura ambiente torna di nuovo al di sotto dei +40°C, il ciclo di carica viene continuato automaticamente (il LED STATUS è acceso costantemente di rosso).

4. Se l'accumulatore durante la ricarica si riscalda a più di +60°C (p.e. a causa di temperature ambiente aumentate), il ciclo di carica viene terminato automaticamente (il LED di indicazione lampeggia di rosso).

5. Scosse troppo forti possono causare l'interruzione del ciclo di carica (il LED STATUS lampeggia di rosso), o il riavvio del ciclo di carica (il LED STATUS è acceso di arancione), o la fine anticipata del ciclo di carica (il LED STATUS è acceso di verde). Evitate quindi scosse durante il ciclo di carica e fate attenzione che la stazione di carica sia posizionata stabilmente su un supporto solido.

6. Per garantire la lunga durata degli accumulatori, raccomandiamo:
   - di far scaricare l'accumulatore sempre completamente, quindi caricarlo solo quando il trasmettitore indica bassa capacità dell'accumulatore;
   - di caricare l'accumulatore sempre pienamente, quindi toglierlo dalla stazione di carica solo alla fine del ciclo di carica;
   - di non caricare mai l'accumulatore a temperature sotto i +5°C e sopra i +40°C. A queste temperature il ciclo di carica non viene avviato, il LED STATUS è acceso di arancione.
     Il ciclo di carica viene avviato automaticamente appena la temperatura dell'accumulatore ritorna alla temperatura ammessa.
   - di usare esclusivamente i tipi di accumulatori raccomandati (vedi capitolo 7 Dati tecnici).

7. Gli accumulatori raggiungono la loro piena capacità solo dopo alcuni cicli di carica.

8. Se inserite nella stazione di carica un trasmettitore con una batteria normale, dopo un breve periodo di controllo e un breve periodo di carica il ciclo di carica viene interrotto. Il LED STATUS comincia a lampeggiare di rosso.
   Anche se in pratica non c'è pericolo che il trasmettitore o la stazione di carica vengano danneggiati, raccomandiamo di non mettere nella stazione di carica un trasmettitore dotato di una batteria normale.

5 Pulizia

⚠ **Importante!**	**1.**	**Sfilate il cavo c.c. dalla presa DC 5 V disposta sul retro della stazione di carica.**

2. Pulite le superfici della stazione di carica con un panno inumidito d’acqua, ma non bagnato.

⚠ **Importante!**	**•**	**Non usate in nessun caso detergenti abrasivi o corrosivi e non usate detergenti contenenti alcool o solventi perché potrebbero danneggiare la vernice e le parti in materia sintetica.**

Errore	Possibile causa	Rimedio
Tutti i LED sono scuri.	• Nessun errore. I LED disposti davanti alle sedi di carica vengono attivati solo quando inserite un trasmettitore con accumulatore nella rispettiva sede di carica.	• (Inserire un trasmettitore con accumulatore.)
I LED rimangono scuri benché sia stato inserito un trasmettitore con accumulatore in una sede di carica.	1. L'alimentatore non è collegato alla rete. 2. Il cavo DC non è collegato alla stazione di carica. 3. Il trasmettitore non fa contatto con tutti e tre i contatti di carica. 4. Errore interno.	1. Collegare l'alimentatore ad una presa di rete adatta. 2. Collegare il cavo DC alla stazione di carica. 3. Controllare i contatti per verificare l'effetto molla o pulirli. 4. Sfilare l'alimentatore o il cavo DC, reinfilarlo dopo 10 secondi. Se l'errore si verifica di nuovo, rivolgetevi al vostro punto service AKG.
Il LED lampeggia di rosso.	• Il ciclo di carica è stato interrotto: 1. Nel trasmettitore si trova una batteria non ricaricabile. 2. I contatti di carica sono imbrattati. 3. La temperatura interna dell'accumulatore è troppo alta. 4. La temperatura interna della stazione di carica è troppo alta. 5. L'accumulatore è difettoso (tensione dell'accumulatore <0,5 V) 6. Alimentatore sbagliato con tensione troppo alta: ambedue i LED lampeggiano di rosso. 7. La stazione di carica è difettosa.	1. Togliere il trasmettitore dalla sede di carica, sostituire la batteria con un accumulatore. 2. Pulire i contatti di carica sul trasmettitore e sulla stazione di carica con un panno morbido. 3. Far raffreddare l'accumulatore / la stazione di carica, il ciclo di carica viene riavviato automaticamente quando la temperatura è nel campo ammesso. 4. Posizionare la stazione di carica in modo da garantire l'asporto sufficiente del calore. 5. Sostituire l'accumulatore. 6. Usare l'alimentatore originale. 7. Rivolgetevi al vostro punto service AKG.

7 Dati tecnici

Tensione d’esercizio:	5 V c.c., mass. 1,5 A
Accumulatori raccomandati:	accumulatori NiMH o NiCd con capacità minima di 1500 mAh
Tensione di rete:	vedi indicazione sull’alimentatore a spina
Corrente di carica:	tip. 1,4 A in caso di esercizio di una sede di carica tip. 0,7 A in caso di esercizio contemporaneo di ambedue le sedi di carica
Tempo di carica:	tip. 1,5 ore in caso di esercizio di una sede di carica tip. 3 ore in caso di esercizio contemporaneo di ambedue le sedi di carica (in dipendenza dal tipo e dalla capacità dell’accumulatore)
Dimensioni:	188 x 115 x 78 mm (lunghezza x altezza x profondità)
Peso:	circa 420 g

Questo prodotto corrisponde alle norme elencate nella dichiarazione di conformità, che è disponibile al sito http://www.akg.com oppure all'indirizzo email sales@akg.com

Índice

Página

Seguridad

1. No verter líquidos sobre la estación de carga. Esto puede producir cortocircuitos y ensuciamiento de los contactos de carga.
2. Si llegara a penetrar líquido en la bandeja de carga, desenchufe inmediatamente la estación de carga de la red y hágala examinar por nuestro Servicio de atención al cliente.
3. No intente cargar pilas no recargables con la estación de carga. Esta reconoce las pilas no recargables y desactiva automáticamente la función de carga.
4. Utilice la estación de carga sólo en lugares secos.
5. El personal técnico calificado es el único autorizado para abrir, atender y reparar la estación de carga. En el interior de la caja no se encuentra ninguna pieza que pueda ser atendida, reparada o cambiada por un profano.
6. Coloque la estación de carga a una distancia de por lo menos 3 cm de paredes u otros aparatos para garantizar una eliminación de calor suficiente de la estación de carga. Si se produce sobrecalentamiento, el procedimiento de carga se interrumpe automáticamente.
7. Antes de utilizar la estación de carga, verifique que la tensión de servicio del alimentador de red corresponda a la tensión de red en el lugar de utilización.
8. Utilice la estación de carga solamente con el alimentador de red suministrado con tensión de salida de 5 V CC. ¡Otros tipos de corriente pueden dañar seriamente la estación de carga!
9. Si el aparato no se va a utilizar durante largo tiempo, debe desenchufar la estación de carga de la red. Para evitar descargas imprevistas retire el transmisor de la estación de carga cuando ésta se desconecta de la red.
10. No coloque la estación de carga cerca de fuentes de calor, como por ejemplo radiadores, tubos de calefacción, amplificadores, etc. y no la exponga directamente al sol, a polvo o humedad intensos, a la lluvia, a vibraciones o a golpes.
11. Limpie la estación de carga sólo con un paño húmedo, pero no mojado. ¡Antes de proceder a la limpieza desenchufe el alimentador de red! No debe utilizar nunca materiales de limpieza corrosivos o abrasivos ni aquellos que contengan alcohol o disolventes, puesto que pueden dañar la laca o las piezas de material sintético.
12. Utilice la estación de carga sólo para los fines descritos en estas instrucciones de uso. AKG no se responsabiliza por daños debidos a un manejo inadecuado o uso indebido.

Medio ambiente

1. La estación de carga toma también un poco de corriente si está desconectado el procedimiento de carga. Para ahorrar energía, desconecte la estación de carga de la red si ésta no se va a utilizar durante un cierto tiempo. Para evitar descargas imprevistas retire el transmisor de la estación de carga cuando ésta se desconecta de la red.
2. Elimine los acumuladores gastados atendiendo a las correspondientes disposiciones vigentes de eliminación de residuos. No bote los acumuladores al fuego (peligro de explosión) o en la basura residual.
3. Para desguazar la estación de carga hay que separar la caja, la electrónica y el cable y proceder a la eliminación de todos los componentes atendiendo a las correspondientes disposiciones vigentes de eliminación de residuos.
4. El embalaje es reciclable. Elimine el embalaje en un sistema de recogida previsto para ello.

2 Descripción

Introducción

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la empresa AKG. Tómese, por favor, unos momentos para **leer el Modo de Empleo antes de usar el aparato.** Guarde las instrucciones de empleo en un lugar seguro, para que pueda consultarlas si se le presenta alguna duda.
¡Que se divierta y que tenga mucho éxito con su nuevo equipo!

Volumen de suministros

1 Estación de carga **CU 400**

1 **Alimentador de red** de clavija (si está marcado con cruz en el embalaje)

2 **Acumuladores NiMH**, tamaño AA (2100 mAh)

- Sírvase controlar que el embalaje contenga todas las piezas indicadas más arriba. Si llegara a faltar algo, rogamos dirigirse a su distribuidor AKG.

Descripción

La estación de carga dispone de dos bandejas de carga de forma especial para acoger los transmisores de mano y de bolsillo de AKG. Con ello se pueden cargar dos acumuladores en forma simultánea y completamente independiente. Para cargar el acumulador no es necesario sacarlo del transmisor.

La estación de carga CU 400, desarrollada especialmente para el funcionamiento con los transmisores AKG

- controla la tensión y la temperatura de los acumuladores durante el ciclo de carga
- indica el fin del ciclo de carga cuando se llega a la capacidad máxima;
- controla todos los parámetros de seguridad necesarios e interrumpe el proceso de carga si uno o más de los parámetros de seguridad exceden el margen permitido o bajan por debajo del mismo.

La estación de carga reconoce si en el transmisor se encuentra una pila normal (no recargabe) y desactiva automáticamente la función de carga si se ha introducido una pila normal.

Indicadores visuales

Delante de cada bandeja de carga se encuentra un LED indicador "STATUS".
Estes LEDs tricolores (rojo/naranja/verde) indican el régimen de carga momentáneo de la estación de carga.

Entrada CC

La toma DC 5 V en la parte posterior sirve de conexión para el alimentador de red suministrado.

¡Importante!

- **Controle si la tensión de servicio indicada en el alimentador de red suministrado corresponde a la tensión de red en el lugar de utilización. La utilización del alimentador con otra tensión puede dañar el aparato.**
- **Utilice exclusivamente el alimentador de red suministrado.**
- **No haga funcionar la estación de carga CU 400 con la unidad central de alimentación de corriente PSU 4000, puesto que las tensiones no son compatibles.**

1. Conecte el cable CC del alimentador de red suministrado a la toma DC 5 V en la placa posterior de la estación de carga.
2. Enchufe el alimentador de red a un conector adecuado.
3. La estación de carga está en régimen de servicio y ambos LEDs STATUS están oscuros.

4 Función de carga

¡Importante!

- **Los acumuladores incluidos se entregan vacíos o cargados parcialmente. Antes de poder utilizar acumuladores nuevos es imprescindible cargarlos primero.**

Cada una de las bandejas de carga dispone de un LED indicador "STATUS" tricolor, que indica los siguientes regímenes de servicio (">...<" significa que el LED está centelleando con el color indicado):

Cuadro 1: Funcionamento de los LEDs indicadores

LED STATUS	Estatus
---	La estación de carga está en régimen de servicio, en la estación de carga no se encuentra ningún transmisor.
naranja	El acumulador en el transmisor insertado está siendo verificado.
rojo	El acumulador se está cargando.
verde	El acumulador está completamente cargado, el ciclo de carga ha terminado.
>rojo<	Fallo

Introducir un transmisor con acumulador

1. Controle si en la caja de pilas del transmisor se encuentra un acumulador.
   Si en el transmisor se encuentra una pila normal, no trate de recargarla.
   Si en la caja de pilas no hay ningún acumulador, coloque el transmisor en la estación de carga sólo después de haber introducido un acumulador.
2. **¡Apague el transmisor siempre antes de introducirlo en la estación de carga!**
   Sólo así puede garantizarse una carga óptima.

Véase Fig. 2.

3. Introduzca el transmisor de tal forma en la bandeja de carga que su display indique hacia los LEDs STATUS de la estación de carga. El transmisor recibe corriente automáticamente a través de los contactos de carga.
4. **No encienda nunca el transmisor durante un ciclo de carga, ya que esto puede producir una interrupción prematura del ciclo de carga.**

Nota:

Si durante el ciclo de carga el transmisor ha sido encendido involuntariamente:
1. Retire el transmisor de la estación de carga.
2. Apague el transmisor.
3. Vuelva a introducir el transmisor en la estación de carga.

Ciclo de carga

El ciclo de carta comienza automáticamente al introducir un transmisor con acumulador en la estación de carga.

Cuadro 2: Ciclo de carga

LED STATUS	Estatus
naranja	La tensión y la temperatura del acumulador se están verificando. El acumulador se está cargando.
rojo	El tiempo de carga para un acumulador totalmente descargado es de aprox. 1,5 horas, para un acumulador parcialmente descargado, un tiempo correspondientemente menor. Si se cargan dos acumuladores simultáneamente, el tiempo de carga es de 3 a 4 horas.
verde	El acumulador está completamente cargado, el ciclo de carga ha terminado. La estación de carga conmuta a carga de compensación. Retire el transmisor de la estación de carga. El proceso de carga puede producir un calentamiento del acumulador hasta +60°C, lo que es completamente normal.

Notas importantes

1. El transmisor se puede retirar en cualquier momento de la estación de carga antes de haber concluido el ciclo de carga.

2. El acumulador que se encuentra en el transmisor se puede recargar en cualquier momento, es decir, también antes de que esté completamente descargado.

3. Con una temperatura ambiente de más de +40°C puede producirse un sobrecalentamiento de la estación de carga, lo que puede producir un tiempo de carga bastante más largo o bien una interrupción del ciclo de carga (el LED indicador centellea de rojo).
   Si la temperatura ambiente baja a menos de +40°C, el ciclo de carga continúa automáticamente (el LED STATUS está iluminado constantemente de rojo).

4. Si durante el ciclo de carga el acumulador se calienta a más de +60°C (p.ej. debido a una temperatura ambiente más alta), el ciclo de carga concluye automáticamente (el LED STATUS centellea de rojo).

5. Sacudidas muy fuertes pueden producir una interrupción (el LED STATUS centellea de rojo), un reinicio (el LED STATUS está encendido de naranja) o la terminación prematura (el LED STATUS está encendido de verde) del ciclo de carga. Evite sacudidas durante el ciclo de carga y controle que la estación de carga esté colocada firmemente sobre un soporte duro.

6. Para garantizar una larga duración útil de los acumuladores, recomendamos,
   - descargar siempre completamente el acumulador, es decir, volver a recargarlo tan sólo cuando el transmisor indique una reducida capacidad de acumulador;
   - cargar el acumulador completamente, es decir, sacarlo de la estación de carga cuando haya concluido el ciclo de carga;
   - no cargar nunca el acumulador a temperaturas inferiores a +5°C o superiores a +40°C. A esas temperaturas no se inicia el ciclo de carga y el LED STATUS se ilumina de naranja.
     El ciclo de carga se inicia automáticamente en cuanto la temperatura del acumulador se encuentra nuevamente en el margen permitido.
   - utilizar exclusivamente los tipos de acumulador recomendados (véase el capítulo 7 Datos técnicos).

7. Los acumuladores llegan a su plena capacidad solamente después de varios ciclos de carga.

8. Si se introduce un transmisor con pila normal en la estación de carga, el ciclo de carga se interrumpe después del procedimiento de control y de un breve tiempo de carga. El LED STATUS empieza a centellear de rojo.
   Si bien no existe prácticamente ningún peligro de daño del transmisor o de la estación de carga, recomendamos no introducir en la estación de carga transmisores que contengan pilas normales.

5 Limpieza

¡Importante!

1. Desenchufe el cable CC de la toma DC 5 V de la parte posterior de la estación de carga.

2. Limpie las superficies de la estación de carga con un paño humedecido, pero no mojado, con agua.

¡Importante!

- **No utilice en ningún caso materiales de limpieza corrosivos o abrasivos ni aquellos que contengan alcohol o disolventes, puesto que pueden dañar la laca o las piezas de material sintético.**

Desperfecto	Causa posible	Remedio
Todos los LEDs están apagados.	• No es desperfecto. Los LEDs delante de las bandejas de carga se activan sólo cuando usted introduce un transmisor con acumulador en la correspondiente bandeja de carga.	• (Introducir un transmisor con acumulador.)
Los LEDs están apagados aun cuando el transmisor con acumulador ha sido introducido en una bandeja de carga.	1. El alimentador de red no está conectado con la red eléctrica. 2. El cable CC no está conectado a la estación de carga. 3. El transmisor no toma contacto con los 3 contactos de carga. 4. Desperfecto interno.	1. Enchufar el adaptador de red a un conector apropiado. 2. Conectar el cable CC a la estación de carga. 3. Verificar el efecto de elasticidad de los contactos, o limpiarlos. 4. Desenchufar el adaptador de red o cable CC y volver a enchufarlo después de 10 segundos. Si el fallo vuelve a presentarse, diríjase a su Servicio al Cliente de AKG.
El LED centellea de rojo.	• El ciclo de carga fue interrumpido: 1. En el transmisor se encuentra una pila no recargable. 2. Los contactos de carga están sucios. 3. La temperatura interior del acumulador está demasiado alta. 4. La temperatura interior de la estación de carga está demasiado alta. 5. El acumulador tiene un fallo. (Tensión del acumulador <0,5 V) 6. Adaptador de red incorrecto con tensión demasiado alta: ambos LEDs centellean de rojo. 7. La estación de carga tiene un fallo.	1. Retirar el transmisor de la bandeja de carga, reemplazar la pila por un acumulador. 2. Limpiar, con un paño suave, los contactos de carga del transmisor y de la estación de carga. 3. Dejar enfriar el acumulador, el ciclo de carga se inicia automáticamente cuando la temperatura se encuentra en el margen permitido. 4. Emplazar la estación de carga de tal forma que se pueda producir una adecuada eliminación de calor. 5. Recambiar el acumulador. 6. Utilizar el adaptador de red original. 7. Diríjase a su Servicio al Cliente de AKG.

7 Datos técnicos

Tensión de servicio:	5 V CC, máx. 1.5A
Acumuladores recomendados:	acumuladores NiMH o NiCd con capacidad mínima de 1500 mAh
Tensión de red:	véase el impreso en el alimentador de red
Corriente de carga:	típ. 1,4 A para el funcionamiento de una sola bandeja de carga típ. 0,7 A para el funcionamiento simultáneo de ambas bandejas de carga
Tiempo de carga:	típ. 1,5 horas para el funcionamiento de una sola bandeja de carga típ. 3 horas para el funcionamiento simultáneo de ambas bandejas de carga (dependiendo del tipo y de la capacidad del acumulador)
Dimensiones (lxalxan):	188 x 115 x 78 mm
Peso:	aprox. 420 g

Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad. Esta última está disponible en el sitio http://www.akg.com o puede ser solicitada al correo electrónico sales@akg.com

Índice

Segurança

1. Não derrame líquidos sobre a estação de carga. Isto poderá levar a curtos-circuitos e contaminação dos contatos de carga .
2. Se entrar líquido no compartimento de carga, desconecte imediatamente a estação de carga da rede elétrica e mande controlar a estação de carga pelo nosso serviço técnico.
3. Não tente carregar pilhas não recarregáveis com a estação de carga. A estação de carga reconhece pilhas não recarregáveis e desativa a função de carga automaticamente.
4. A estação de carga deverá ser operada só em área seca.
5. Cabe exclusivamente aos técnicos autorizados abrir e consertar a estação de carga e efetuar trabalhos de manutenção na mesma. No interior da carcaça não há componentes em que leigos poderiam efetuar trabalhos de manutenção, ou que poderiam trocar ou reparar.
6. Coloque a estação de carga a uma distância de 3 cm no mínimo de paredes ou outros aparelhos para garantir a descarga de calor suficiente da estação de carga. Em caso de sobreaquecimento o processo de carga ficará interrompido imediatamente.
7. Antes de ligar a estação de carga certifique-se que a tensão indicada no adaptador de força incluído na embalagem corresponde à tensão da rede no lugar de aplicação.
8. Utilize a estação de carga apenas com o adaptador de força incluído na embalagem provida de uma tensão de saída de 5 V DC! Outros tipos de corrente assim como tensões diferentes poderão provocar avarias severas no aparelho!
9. Quando não utilizar a estação de carga durante um período mais prolongado, desconecte a estação de carga da tomada de rede. Para evitar descargas involuntárias, remova o/s emissor/es da estação de carga, se a estação de carga for desconectada da rede elétrica.
10. Não posicione a estação de carga perto de fontes de calor, por exemplo, radiadores, tubos de calefação, amplificadores, etc., e não exponha o dispositivo à radiação solar, poeira ou umidade, chuva, vibrações e golpes.
11. Para limpar a estação de carga use um pano úmido mas não molhado. Primeiro desconecte a estação de carga da rede elétrica! Não utilize detergentes abrasivos ou acres nem líquidos que contenham álcool ou dissolventes, porque estes poderão prejudicar o esmalte e as partes de material sintético.
12. Utilize a estação de carga exclusivamente para os fins descritos neste manual. A AKG não se responsabiliza por danos provocados por uso impróprio ou operação errada.

Meio ambiente

1. Mesmo se a estação de carga estiver desligada, consome energia elétrica em quantidades reduzidas. Para poupar energia, desconecte a estação de carga da rede elétrica se não a utilizar durante um período mais prolongado. Para evitar descargas involuntárias, sempre retire o(s) emissor(es) da estação de carga, se desconectar a estação de carga da rede elétrica.
2. Elimine os acumuladores conforme as normas estabelecidas por lei. Não jogue as pilhas no fogo (perigo de explosão) e não as elimine no lixo comum.
3. Quando pretende desfazer-se da estação de carga, separe a carcaça, a eletrônica e os cabos e providencie que estes serão eliminados conforme as normas estabelecidas por lei.
4. A embalagem é reciclável. Elimine a embalagem num sistema de colheita apropriado.

2 Apresentação

Introdução

Agradecemos a sua preferência por um produto da AKG. Por favor reserve alguns minutos para ler este manual antes de acionar este equipamento e guarde as instruções cuidadosamente para sempre poder consultá-las caso apareçam quaisquer perguntas. Divirta-se e bom trabalho!

Conteúdo da embalagem

1 Estação de carga **CU 400**

1 **Adaptador de força** com plugue (se marcado na embalagem)

2 **Baterias NiMH**, tamanho AA (2100 mAh)

- Verifique se a embalagem contém todos os componentes acima indicados. Caso falte algo, por favor entre em contato com a concessionária da AKG.

Apresentação

A estação de carga possui dois compartimentos de carga para receber os emissores de mão e de bolso da AKG. Desta forma pode carregar dois acumuladores ao mesmo tempo de modo independente um do outro. Não precisa de remover o acumulador do emissor para carregá-lo.

A estação de carga CU 400 desenvolvida especialmente para os emisores AKG
- controla a tensão e a temperatura dos acumuladores durante o ciclo de carga;
- indica o fim do ciclo de carga depois de ter atingido a capacidade máxima;
- controla todos os parâmetros de segurança necessários e interrompe o processo de carga, se um ou mais parâmetros de segurança ficarem acima ou abaixo da faixa de valores permitida.

A estação de carga registra quando no emissor se encontra uma bateria normal (não recarregável) e desativará automaticamente a função de carga se houver uma bateria normal.

Indicadores

Em frente de cada compartimento de carga encontra-se um LED de indicação "STATUS". Estes LEDs de três cores (vermelho/cor de laranja/verde) indicam o estado de operação atual da estação de carga.

Entrada DC

A entrada DC 5 V no lado traseiro serve para conectar o adaptador de força incluído na embalagem.

Importante!

- **Verifique se a voltagem indicada no adaptador de força incluído na embalagem está de acordo com a tensão da rede no lugar de aplicação. Se usar o adaptador de rede com uma voltagem diferente, poderá provocar prejuízos no aparelho.**
- **Utilize apenas o adaptador de força que está incluído na embalagem.**
- **Não use a estação de carga CU 400 com a alimentação central de corrente PSU 4000, porque as tensões não são compatíveis.**

1. Conecte o cabo DC do adpatador de força incluído na embalagem à entrada DC 5 V no lado traseiro da estação de carga.
2. Conecte o adpatador de força a uma tomada adequada.
3. A estação de carga está pronta para operar, ambos os LEDs STATUS na estação de carga permanecem escuros.

4 Processo de carga

⚠	**Importante!**	• **Os acumuladores incluídos são fornecidos sem carga ou parcialmente carregados. Em todo caso, terá de carregar os acumuladores antes de poder usá-los.**

LEDs

Cada compartimento de carga está provido de um LED de indicação STATUS de três cores que indica os seguintes estados de carga (">…<" significa que o LED pisca na cor indicada):

Tabela 1: as funções dos LEDs

LED STATUS	Estatus
---	A estação de carga está pronta para funcionar, no compartimento de carga não há emissor.
cor de laranja	O acumulador inserido no compartimento de carga está sendo examinado.
vermelho	O acumulador está sendo carregado.
verde	O acumulador está completamente carregado, o ciclo de carga terminou.
>vermelho<	Erro

Colocar um emissor com baterias

1. Verifique se há um acumulador no compartimento de baterias do emissor.
   Se no emissor houver uma bateria normal, não tente recarregá-la.
   Se naõ houver acumulador no compartimento de bateria, coloque o emissor na estação de carga só depois de ter colocado um acumulador.
2. **Sempre desligue o emissor antes de colocá-lo na estação de carga!**
   É só assim que se pode garantir que seja carregado da melhor forma possível .
3. Coloque o emissor no compartimento de carga de maneira que o display do emissor aponte para os LEDs STATUS da estação de carga. O emissor será abastecido automaticamente de energia elétrica através dos contatos de carga.
4. **Nunca ligue o emissor durante o ciclo de carga, porque poderá interromper o ciclo de carga antecipadamente.**

Veja fig. 2.

Aviso: Se o emissor ficar ligado involuntariamente durante o ciclo de carga:
1. Retire o emissor da estação de carga.
2. Desligue o emissor.
3. Coloque o emissor novamente na estação de carga.

Ciclo de carga

No momento em que coloca um emissor com acumulador na estação de carga, o ciclo de carga inicia automaticamente.

Tabela 2: ciclo de carga

LED STATUS	Estatus
cor de laranja	A tensão e a temperatura do emissor estão sendo examinadas. O acumulador está sendo carregado.
vermelho	O tempo de duração de carga para um acumulador completamente descarregado é de aproximadamente uma hora e meia, e para um acumulador parcialmente descarregado o tempo de duração de carga será proporcionalmente menor. Se carregar dois acumuladores simultaneamente, o tempo de duração de carga será de 3 a 4 horas.
verde	O acumulador está completamente carregado, o ciclo de carga terminou. A estação de carga comuta para o modo de carga de compensação. Pode retirar o emissor da estação de carga. Em virtude do processo de carga o acumulador poderá esquentar até +60°C. Isto é normal.

Avisos importantes

1. Pode sempre retirar o emissor da estação de carga antes do fim do ciclo de carga.

2. Poderá sempre recarregar a bateria no emissor, ou seja, mesmo se esta ainda não estiver completamente descarregado.

3. Se as temperaturas do ambiente ultrapassarem os +40°C o sobreaquecimento da estação de carga poderá prorrogar significativamente o tempo de duração de carga ou até interromper o ciclo de carga (o LED STATUS pisca em cor vermelha).
   Se a temperatura do ambiente cair novamente para um valor abaixo de +40°C, o ciclo de carga continuará automaticamente (o LED STATUS permanece aceso em cor vermelha).

4. Quando a bateria se aquecer a mais de +60°C (por exemplo em virtude duma temperatura de ambiente elevada), o ciclo de carga terminará automaticamente (o LED STATUS pisca em cor vermelha).

5. Vibrações muito fortes poderão interromper (o LED STATUS pisca em cor vermelha), reiniciar (o LED STATUS brilha em cor de laranja) ou terminar antecipadamente (o LED STATUS brilha em cor verde) o ciclo de carga. Evite vibrações durante o ciclo de carga e certifique-se que a estação de carga se encontra numa base sólida.

6. Para garantir uma longa durabilidade das baterias, recomendamos
   - sempre descarregar a bateria completamente, isto é, recarregar quando o emissor indicar uma baixa capacidade da bateria;
   - sempre carregar a bateria completamente, isto é, retirá-la da estação de carga só depois do fim do ciclo de carga;
   - nunca carregar a bateria a temperaturas abaixo de +5°C e acima de +40°C. A estas temperaturas o ciclo de carga não inicia, o LED STATUS brilha em cor de laranja;
     O ciclo de carga iniciará automaticamente quando a temperatura da bateria se encontrar dentro da faixa permitida.
   - utilizar apenas os tipos de baterias recomendadas (veja o capítulo 7 Especificações).

7. As baterias atingem a plena capacidade só depois de vários ciclos de carga.

8. Se colocar um emissor com uma pilha normal na estação de carga, o ciclo de carga será interrompido após o processo de controle e um breve período de carga. O LED STATUS começa a piscar em cor vermelha.
   Embora não haja perigo de prejudicar o emissor ou a estação de carga, recomendamos não colocar emissores providos de baterias normais na estação de carga.

5 Limpeza

⚠ Importante!	1.	**Tire o cabo DC da entrada DC 5 V no lado traseiro da estação de carga.**

2. Limpe as superfícies com um pano úmido mas não molhado.

⚠ Importante!	•	**Não utilize detergentes abrasivos ou acres nem líquidos que contenham álcool ou dissolventes, porque estes poderão prejudicar o esmalte e as partes de material sintético.**

Problema	Causa possível	Como resolver
Todos os LEDs estão escuros.	• Não há problema. Os LEDs diante dos compartimentos de carga serão ativados se colocar um emissor com acumulador no respectivo compartimento de carga.	• (Colocar um emissor com acumulador.)
Os LEDs estão escuros, embora haja um emissor com acumulador no compartimento de carga.	1. O adaptador de força não está conectado à rede elétrica. 2. O cabo DC não está conectado à estação de carga 3. O emissor não contata com todos os 3 contatos de carga. 4. Erro interno.	1. Ligar o adaptador de rede a uma tomada adequada. 2. Ligar o cabo DC à estação de carga. 3. Controlar o efeito de mola nos contatos ou limpá-los . 4. Retirar o adaptador de rede ou o cabo DC e reconectar depois de 10 segundos. Se o problema ocorrer novamente, dirija-se a um posto de serviços da AKG.
O LED pisca em cor vermelha.	• O ciclo de carga está interrompido: 1. No emissor encontra-se uma pilha não recarregável. 2. Os contatos de carga estão sujas. 3. A temperatura interna do acumulador está muito alta. 4. A temperatura interna da estação de carga está muito alta. 5. O acumulador tem defeito. (tensão do acumulador <0.5V) 6. Adaptador de força inadequado com uma tensão muito alta: ambos os LEDs piscam em cor vermelha. 7. A estação de carga tem defeito.	1. Retirar o emissor do compartimento de carga e substituir a pilha por um acumulador. 2. Limpar com um pano macio os contatos no emissor e na estação de carga. 3. Deixar resfriar o acumulador, o ciclo de carga iniciará se a temperatura estiver na faixa permitida 4. Posicionar a estação de carga de forma que o calor escape. 5. Substituir o acumulador. 6. Usar o adaptador de força original. 7. Dirija-se a um posto de serviços da AKG.

7 Especificações

Tensão de serviço:	5 V DC, max. 1,5 A
Acumuladores recomendados:	Acumuladores NiMH ou NiCd com capacidade mínima de 1500 mAh
Tensão de rede:	veja indicação impressa no adaptador de força
Corrente de carga:	tip. 1,4 A operando com um compartimento de carga só tip. 0,7 A operando com ambos os compartimentos de carga simultaneamente
Tempo de carga:	tip. 1,5 horas operando um compartimento de carga tip. 3 horas operando com ambos os compartimentos de carga simultaneamente (depende do tipo do acumulador e da sua capacidade)
Dimensões (LxAxP):	188 x 115 x 78 mm
Peso:	ca. 420 g

Este produto corresponde às normas citadas na declaração de conformidade, que pode pedir na nossa página da web http://www.akg.com, ou enviando-nos um email para sales@akg.com

CU 400



Fig. 1

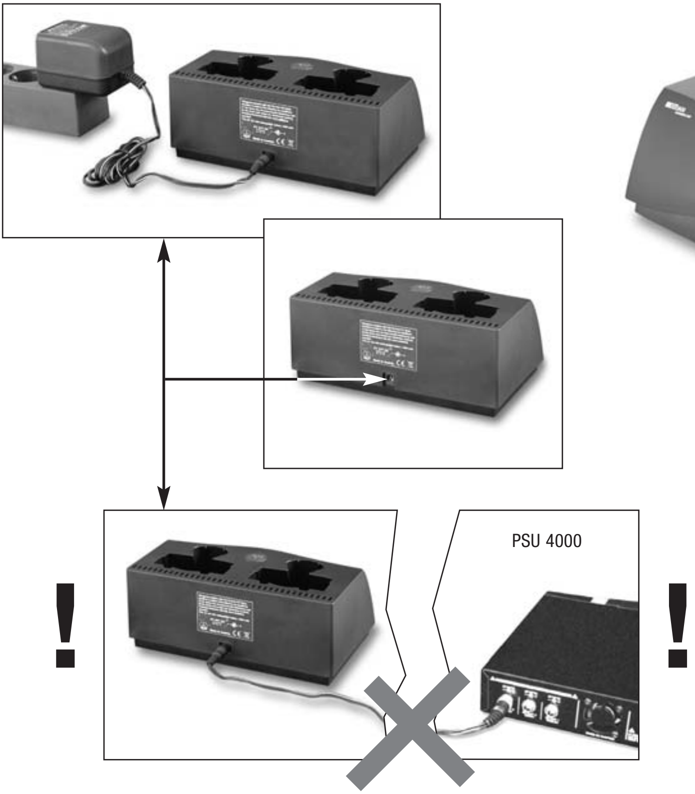


Fig. 2



Notizen | Notes | Notes | Note | Notas | Notas

Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components

Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten

Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques

Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos

AKG Acoustics GmbH
Lemböckgasse 21–25, A-1230 Vienna/AUSTRIA, phone: (+43-1) 86654-0*
e-mail: sales@akg.com

For other products and distributors worldwide visit **www.akg.com**

ROHS OK

A Harman International Company

Printed in Hungary. 12/09/9100 U 11370